



こどもまんなか社会をめざす「こども基本法」

～ 「こども基本法」は、日本国憲法及び児童の権利に関する条約の精神に則り、

全てのこどもが、将来にわたって幸福な生活を送れる社会の実現をめざしています ～

令和5年4月に施行された「こども基本法」は、次の6点の基本理念をもとに、施策が進められています。これらは、学校はもちろんのこと、社会全体で共有することが求められています。

- ①すべてのこどもは大切にされ、基本的な人権が守られ、差別されないこと。
- ②すべてのこどもは、大事に育てられ、生活が守られ、愛され、保護される権利が守られ、平等に教育を受けられること。
- ③年齢や発達の程度により、自分に直接関係することに意見を言えたり、社会のさまざまな活動に参加できること。
- ④すべてのこどもは年齢や発達の程度に応じて、意見が尊重され、こどもの今とこれからにとって最もよいことが優先して考えられること。
- ⑤子育ては家庭を基本としながら、そのサポートが十分に行われ、家庭で育つことが難しいこどもも、家庭と同様の環境が確保されること。
- ⑥家庭や子育てに夢を持ち、喜びを感じられる社会をつくること。 【こども家庭庁HPより引用】

子どもたちには、おとなと同じように、ひとりの人間としてもつ様々な権利が認められているとともに、成長の過程にあって保護や配慮が必要な、子どもたちならではの権利もあります。

とりわけ、③④は子どもの意見表明権に関わります。「聴かれる」ことで生まれる対話や、きちんと受け止めてもらえたという経験の積み重ねにより、子ども自身が「自分も他者も傷つけることなく自分の意見を言える」ように育っていくと考えます。学校でも、家庭でも、地域でも、子どもたち一人ひとりが大切にされ、意見を言ったり聴かれたりする経験を重ね、いじめや体罰、ハラスメントや虐待等のない、すべての子どもが安心して過ごせる環境づくりを進めることができればと思います。

ご理解とご協力のほど、よろしくお願いいたします。

※いじめや体罰、ハラスメント等、お子さまのご心配な点等がございましたら、学校までご相談ください。

なお、学校は、虐待を受けたと思われる子どもについて、市（虐待対応担当課）や児童相談所等へ通告することが義務づけられています。

北中小学校 topics

★「学校協議会」委員のご紹介

今年度の学校協議会委員は、次の4人の方がたです。

田中 誠二 様 (北中地区福祉委員会) 原田 陽子 様 (民生委員児童委員)

中野 良美 様 (主任児童委員) 高野 さつき 様 (青少年指導員)

5月23日(木)に、第1回学校協議会を開催し、本校の教育活動に対してご意見を伺いました。
委員のみなさま、1年間よろしくお願いします。

★「読書タイム」を実施しています！

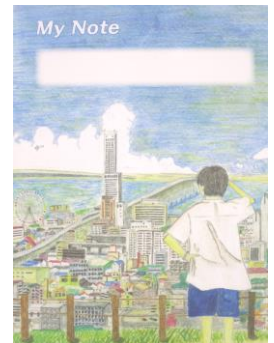
毎週水曜日、昼休憩後の13時25分から13時40分までの15分間、読書タイムを実施しています。読書タイムのねらいは、静かに読書を行うことで読書の楽しさを味わうこと、読書の習慣を身



につけること、そして、集中力を高めることです。本との出会いは、心と知識を豊かにし、人との出会いと同じように人生を変える可能性さえあります。好きな本を読みましょう！そして、自分の世界を広げましょう！！ご家庭でもサポートをよろしくお願いします。

★「My note (マイ ノート)」を配布しました！

5・6年生を対象に、「My note」を配布しました。「My note」は、子どもたちが、目標や予定、日々のふりかえり等を記録することにより、自分自身のことや自分のやるべきことを「見える化」し、自己実現につなげるために活用するツールとして、市教育委員会が作成したものです。メジャーリーグで大活躍している大谷翔平選手が、学生時代、日々ノートに自分の振り返りを記録していたことは有名なお話です。「My note」を活用して、自分を振り返る習慣づくりを、ぜひ！



◎ 7月の主な行事予定 ◎ * * * * *

1 (月) P T A 役員会・実行委員会

3 (水) 研究授業 ※4年生…14:50下校 他学年…13:30下校

16 (火) 短縮授業、期末懇談会(全学年) ※13:00下校

17 (水) 短縮授業、期末懇談会(全学年) ※13:00下校

18 (木) 短縮授業、期末懇談会(1年生のみ) ※13:15下校

19 (金) 終業式 ※10:45下校



《儿童基本法》旨在建设儿童茁壮成长的社會

～《儿童基本法》符合日本宪法和《儿童权利公约》的精神，

我们的目标是创建一个所有儿童都能在未来过上幸福生活的社会。

2020年4月生效的《儿童基本法》基于以下六项基本原则实施措施。这些不仅需要在学校共享，而且还需要在整个社会共享。

- ① 所有儿童都受到重视，基本人权受到保护，不受歧视。
- ② 所有儿童都应得到关爱、生计得到保障、被爱和被保护的權利、受教育的平等机会。
- ③ 根据年龄和发展水平，儿童应能够就与自己直接相关的事情表达自己的意见，并能够参加各种社会活动。
- ④ 根据孩子的年龄和发展水平，尊重所有孩子的意见，优先考虑对孩子现在和未来最有利的事情。
- ⑤ 虽然养育以家庭为基础，但也提供充分的支持，为在家养育困难的孩子提供与在家类似的环境。
- ⑥ 创造一个让人们有梦想、在家庭和养育孩子中感到快乐的社会。 【摘自儿童和家庭机构网站】

儿童被认为与成人一样拥有作为人类的各种权利，并且他们还拥有儿童特有的权利，在成长过程中需要保护和考虑。

特别是，③和④涉及儿童表达意见的权利。我们相信，通过“被倾听”的对话以及被正确接受的经验积累，孩子长大后能够“在不伤害自己或他人的情况下表达自己的意见”。在学校、家庭和社区，我们的目标是创造一个环境，让每个孩子都感到受到重视，有机会表达自己的意见并被倾听，并且没有欺凌、体罚、骚扰和虐待，并且我希望所有的孩子都能和平地生活。

感谢您的理解和合作。

*如果您对您的孩子有任何疑问，例如欺凌、体罚、骚扰等，请联系学校。此外，学校还必须将可能遭受虐待的儿童通知市政府（虐待应对部门）、儿童辅导中心等。

北中小学话题

★“学校理事会”成员介绍

今年的学校理事会成员有以下四人。

田中誠二先生（北中地区福利委员会） 原田陽子先生（儿童福利委员会）

中野芳美先生（儿童委员会主任） 高野皋月先生（青少年指导员）

5月23日（星期四），我们召开了第一次校务会议，就我校的教育活动征求意见。感谢所有委员会成员一年来的持续支持。

★我们举办“读书时间”！



每周三下午1点25分到1点40分午休后我们有15分钟的阅读时间。阅读时间的目的是通过安静地阅读来享受阅读的乐趣，养成阅读的习惯，提高注意力。与书的相遇，可以丰富你的心灵和知识，甚至可以改变你的人生，就像与人的相遇一样。读你最喜欢的书！并拓展你的世界！

感谢大家对家里的支持。

★“我的笔记”已发出！

“我的笔记”分发给五年级和六年级的学生。“我的笔记”是孩子们用来“想象”自己以及他们需要做什么的工具，通过记录他们的目标、日程安排、日常反思等，从而实现自我实现。它是由市教育委员会创建的。有一个广为人知的故事，大联盟球员大谷翔平在学生时代每天都会在笔记本上记录自己的想法。请使用“我的笔记”养成回顾自己的习惯！



◎7月主要活动日程◎*****

- 1（周一）PTA 董事会/执行委员会会议
- 3（周三）研究班 *四年级生...14:50 放学 其他年级...13:30 放学
- 16（周二）缩短课程、期末会议（所有年级）*13:00 放学
- 17（周三）缩短课程、期末会议（所有年级）*13:00 放学
- 18（星期四）缩短课程、期末会议（仅限一年级）*13:15 放学
- 19日（星期五）闭幕式 *10:45 解散



La ``Ley Básica de la Infancia'' apunta a una sociedad donde los niños prosperen

～ La Ley Básica para la Infancia está de acuerdo con el espíritu de la Constitución del Japón y la Convención sobre los Derechos del Niño.

Nuestro objetivo es crear una sociedad donde todos los niños puedan vivir vidas felices en el futuro.

La "Ley Básica de la Infancia", que entró en vigor en abril de 2020, implementa medidas basadas en los siguientes seis principios básicos. Estos deben ser compartidos no sólo en las escuelas sino también en la sociedad en su conjunto.

- ① Todos los niños son valorados, sus derechos humanos básicos están protegidos y no son discriminados.
- ② Todos los niños deben recibir cuidados, proteger sus medios de vida, tener derecho a ser amados y protegidos y tener igual acceso a la educación.
- ③ Dependiendo de la edad y el nivel de desarrollo, los niños deben poder expresar sus opiniones sobre asuntos directamente relacionados con ellos y poder participar en diversas actividades sociales.
- ④ Se respetan las opiniones de todos los niños según su edad y nivel de desarrollo, y se da prioridad a lo que es mejor para el niño ahora y en el futuro.
- ⑤ Aunque la crianza de los niños se basa en el hogar, se brinda suficiente apoyo y los niños que son difíciles de criar en casa reciben un ambiente similar al del hogar.
- ⑥ Crear una sociedad donde las personas puedan tener sueños y sentir alegría en sus familias y criando a sus hijos. [Citado del sitio web de la Agencia para Niños y Familias]

Se reconoce que los niños tienen varios derechos como seres humanos, al igual que los adultos, y también tienen derechos exclusivos de los niños que requieren protección y consideración durante el proceso de crecimiento.

En particular, ③ y ④ se relacionan con el derecho de los niños a expresar sus opiniones. Creemos que los niños crecerán y podrán "expresar sus opiniones sin lastimarse a sí mismos ni a los demás" a través del diálogo que surge de "ser escuchados" y la acumulación de experiencias de ser aceptados adecuadamente. En la escuela, en el hogar y en la comunidad, nuestro objetivo es crear un ambiente en el que cada niño se sienta valorado, tenga la experiencia de expresar sus opiniones y ser escuchado, y esté libre de intimidación, castigo corporal, acoso y abuso, y donde todos los niños puedan vivir en paz. Espero poder seguir adelante.

Gracias por su comprensión y cooperación.

*Si tiene alguna inquietud sobre su hijo, como acoso, castigo corporal, acoso, etc., comuníquese con la escuela. Además, las escuelas deben notificar a la ciudad (división de respuesta a abusos), al centro de orientación infantil, etc., sobre los niños que parezcan haber sido abusados.

Temas de la escuela primaria Kitanaka

★ Presentación de los miembros del "Consejo Escolar"

Los miembros del consejo escolar de este año son las siguientes cuatro personas.

Sr. Seiji Tanaka (Comité de Bienestar del Distrito de Kitanaka) Sr. Yoko Harada (Comité de Bienestar Infantil) Sra. Yoshimi Nakano (Jefa del Comité Infantil) Sra. Satsuki Takano (Instructora de jóvenes) El 23 de mayo (jueves) realizamos la primera reunión del consejo escolar y pedimos opiniones sobre las actividades educativas de nuestro colegio. Gracias a todos los miembros del comité por su continuo apoyo durante todo el año.

★ ¡Estamos celebrando el "Tiempo de lectura"!



Todos los miércoles tenemos un tiempo de lectura de 15 minutos de 13:25 a 13:40 después de la pausa para el almuerzo. El objetivo del tiempo de lectura es disfrutar del placer de leer leyendo tranquilamente, adquirir el hábito de leer y mejorar la concentración. Los encuentros con libros pueden enriquecer tu mente y tus conocimientos, e incluso pueden

cambiar tu vida, al igual que los encuentros con personas. ¡Lee tu libro favorito! ¡Y expande tu mundo! ! Gracias por su apoyo en casa.

★ ¡"Mi nota" ha sido distribuida!

"Mi nota" fue distribuida a estudiantes de 5to y 6to grado. "Mi nota" es una herramienta que los niños utilizan para "visualizarse" a sí mismos y lo que deben hacer registrando sus metas, horarios, reflexiones diarias, etc., llevándolos a la autorrealización. Fue creada por la Junta de Educación de la Ciudad. Es una historia bien conocida que Shohei Otani, un jugador de Grandes Ligas, registraba sus reflexiones en un cuaderno todos los días cuando era estudiante. ¡Utilice "Mi nota" para crear el hábito de recordarse a sí mismo!



◎ Calendario de eventos principales para julio ◎ * * * * *

1 (lunes) reunión de la junta directiva/comité ejecutivo de la PTA

3 (miércoles) Clase de investigación *Estudiantes de 4to año...salida a las 14:50 Otros grados...salida a las 13:30

16 (martes) Clase reducida, reunión de fin de trimestre (todos los grados) *13:00 Salida de la escuela

17 (miércoles) Clase reducida, reunión de fin de semestre (todos los grados) *13:00 Salida de la escuela

18 (jueves) Clase reducida, reunión de fin de trimestre (solo 1er año) *13:15 Salida de la escuela

19 (Viernes) Ceremonia de Clausura *10:45 Salida



``Lei Básica da Criança" visando uma sociedade onde as crianças prosperem

~ A Lei Básica para Crianças está de acordo com o espírito da Constituição do Japão e da Convenção sobre os Direitos da Criança,

Nosso objetivo é criar uma sociedade onde todas as crianças possam viver vidas felizes no futuro.

A "Lei Básica da Criança", que entrou em vigor em Abril de 2020, está a implementar medidas baseadas nos seguintes seis princípios básicos. Estes devem ser partilhados não apenas nas escolas, mas também na sociedade como um todo.

- ① Todas as crianças são valorizadas, os seus direitos humanos básicos são protegidos e não são discriminadas.
- ② Todas as crianças devem ser cuidadas, ter os seus meios de subsistência protegidos, ter o direito de serem amadas e protegidas e ter igual acesso à educação.
- ③ Dependendo da idade e do nível de desenvolvimento, as crianças devem ser capazes de expressar as suas opiniões sobre assuntos diretamente relacionados com elas e de participar em diversas atividades sociais.
- ④ As opiniões de todas as crianças são respeitadas de acordo com a sua idade e nível de desenvolvimento, sendo dada prioridade ao que é melhor para a criança agora e no futuro.
- ⑤ Embora a criação dos filhos seja baseada em casa, é fornecido apoio suficiente e as crianças que são difíceis de criar em casa recebem um ambiente semelhante ao de casa.
- ⑥ Criar uma sociedade onde as pessoas possam ter sonhos e sentir alegria em suas famílias e na criação dos filhos. [Citado no site da Agência para Crianças e Famílias]

As crianças são reconhecidas como tendo vários direitos como seres humanos, tal como os adultos, e também têm direitos exclusivos das crianças que requerem protecção e consideração durante o processo de crescimento.

Em particular, ③ e ④ referem-se ao direito das crianças de expressarem as suas opiniões. Acreditamos que as crianças crescerão sendo capazes de "expressar as suas opiniões sem ferirem a si mesmas ou aos outros" através do diálogo que vem de "ser ouvidas" e da acumulação de experiências de serem devidamente aceites. Na escola, em casa e na comunidade, pretendemos criar um ambiente em que cada criança se sinta valorizada, tenha a experiência de expressar as suas opiniões e ser ouvida, e esteja livre de bullying, castigos corporais, assédio e abuso, e onde todas as crianças possam viver em paz, espero poder seguir em frente.

Obrigado por sua compreensão e cooperação.

*Se você tiver alguma preocupação sobre seu filho, como intimidação, castigo corporal, assédio, etc., entre em contato com a escola. Além disso, as escolas são obrigadas a notificar a cidade (divisão de resposta ao abuso), o centro de orientação infantil, etc., sobre crianças que parecem ter sido vítimas de abuso.

Tópicos da Escola Primária Kitanaka

★Apresentando os membros do “Conselho Escolar”

Os membros do conselho escolar deste ano são as seguintes quatro pessoas.

Sr. Seiji Tanaka (Comitê de Bem-Estar do Distrito de Kitanaka) Sr. Yoko Harada (Comitê de Bem-Estar Infantil) Sra. Yoshimi Nakano (Comitê Chefe das Crianças) Sra. Satsuki Takano (Instrutora de Jovens)

No dia 23 de maio (quinta-feira), realizámos a primeira reunião do conselho escolar e pedimos opiniões sobre as atividades educativas da nossa escola. Obrigado a todos os membros do comitê por seu apoio contínuo ao longo do ano.

★Estamos realizando o “Tempo de Leitura”!



Todas as quartas-feiras, temos um tempo de leitura de 15 minutos, das 13h25 às 13h40, após o intervalo para o almoço. O objetivo do tempo de leitura é desfrutar do prazer de ler lendo com tranquilidade, adquirir o hábito de ler e melhorar a concentração. Os encontros com os livros podem enriquecer a sua mente e o seu conhecimento, podendo até mudar a sua

vida, tal como os encontros com as pessoas. Leia seu livro favorito! E expanda seu mundo! ! Obrigado pelo seu apoio em casa.

★"Minha nota" foi distribuída!

“A minha nota” foi distribuída aos alunos do 5º e 6º ano. “Minha nota” é uma ferramenta que as crianças utilizam para “visualizar” a si mesmas e o que precisam fazer, registrando seus objetivos, horários, reflexões diárias, etc., levando à autoatualização. Foi criada pela Prefeitura Municipal de Educação. É uma história bem conhecida que Shohei Otani, jogador da liga principal, registrava suas reflexões em um caderno todos os dias quando era estudante. Use "Minha nota" para criar o hábito de olhar para trás!



© Programação do evento principal para julho © * * * * *

1 (segunda-feira) reunião do conselho/comitê executivo do PTA

3 (quarta-feira) Aula de pesquisa *alunos do 4º ano...dispensados às 14h50 Outras séries...dispensados às 13h30

16 (Ter) Aula abreviada, reunião de final de semestre (todas as séries) *13:00 Saída da escola

17 (quarta-feira) Aula reduzida, reunião de final de semestre (todas as séries) *13:00 Saída da escola

18 (quinta-feira) Aula abreviada, reunião de final de semestre (apenas 1º ano) *13h15 Saída da escola

19 (sexta-feira) Cerimônia de Encerramento *10h45 Demissão



``Children's Basic Law'' aiming for a society where children thrive

~ The Basic Act for Children is in accordance with the spirit of the Constitution of Japan and the Convention on the Rights of the Child,

We aim to create a society where all children can live happy lives into the future. ~

The "Children's Basic Act," which came into effect in April 2020, is implementing measures based on the following six basic principles. These are required to be shared not only in schools but also in society as a whole.

- ① All children are valued, their basic human rights are protected, and they are not discriminated against.
 - ② All children should be cared for, have their livelihoods protected, have the right to be loved and protected, and have equal access to education.
 - ③ Depending on age and level of development, children should be able to express their opinions on matters directly related to them and be able to participate in various social activities.
 - ④ The opinions of all children are respected according to their age and level of development, and priority is given to what is best for the child now and in the future.
 - ⑤ Although child rearing is based on the home, sufficient support is provided, and children who are difficult to raise at home are provided with an environment similar to that at home.
 - ⑥ To create a society where people can have dreams and feel joy in their families and raising children.
- [Quoted from the Children and Families Agency website]

Children are recognized to have various rights as human beings, just like adults, and they also have rights unique to children that require protection and consideration during the growth process.

In particular, ③ and ④ relate to children's right to express their opinions. We believe that children will grow up to be able to ``express their opinions without hurting themselves or others'' through the dialogue that comes from ``being heard'' and the accumulation of experiences of being properly accepted. At school, at home, and in the community, we aim to create an environment in which each child feels valued, has the experience of voicing their opinions and being heard, and is free from bullying, corporal punishment, harassment, and abuse, and where all children can live in peace. I hope I can move forward.

Thank you for your understanding and cooperation.

*If you have any concerns about your child, such as bullying, corporal punishment, harassment, etc., please contact the school. Furthermore, schools are required to notify the city (abuse response division), child guidance center, etc. of children who appear to have been abused.

Kitanaka Elementary School topics

★Introducing the “School Council” members

This year's school council members are the following four people.

Mr. Seiji Tanaka (Kitanaka District Welfare Committee) Mr. Yoko Harada (Children's Welfare Committee) Ms. Yoshimi Nakano (Chief Children's Committee) Ms. Satsuki Takano (Youth Instructor)

On May 23rd (Thursday), we held the first school council meeting and asked for opinions regarding our school's educational activities. Thank you to all the committee members for your continued support throughout the year.

★We are holding “Reading Time”!

Every Wednesday, we have a 15-minute reading time from 1:25pm to 1:40pm after the lunch break. The aim of reading time is to enjoy the pleasure of reading by reading quietly, to



acquire the habit of reading, and to improve concentration. Encounters with books can enrich your mind and knowledge, and can even change your life, just like encounters with people. Read your favorite book! And expand your world! ! Thank you for your support at home.

★"My note" has been distributed!

"My note" was distributed to 5th and 6th grade students. "My note" is a tool that children use to "visualize" themselves and what they need to do by recording their goals, schedules, daily reflections, etc., leading to self-actualization. It was created by the City Board of Education. It is a well-known story that Shohei Otani, a major league player, recorded his reflections in a notebook every day when he was a student. Please use "My note" to create a habit of looking back on yourself!



◎ Main event schedule for July ◎ * * * * *

1 (Mon) PTA board meeting/executive committee

3 (Wed) Research class *4th year students...dismissed at 14:50 Other grades...dismissed at 13:30

16 (Tue) Shortened class, end of term meeting (all grades) *13:00 Dismissal from school

17 (Wed) Shortened class, end of term meeting (all grades) *13:00 Dismissal from school

18 (Thu) Shortened class, end of term meeting (1st year only) *13:15 Dismissal from school

19 (Fri) Closing Ceremony *10:45 Dismissal from school